

# DEER CREEK BULLETIN

JANUARY 27, 2023

## TRANSLATING THE DEER CREEK BULLETIN - TRADUCIENDO EL BOLETIN DEER CREEK

When you open the weekly bulletin email, click on the bulletin. It will open in a new page. At the top right side there is a button that says "translate." You can choose whichever language you prefer and it will translate the weekly bulletin for you.

Cuando abra el correo electrónico del boletín semanal, haga clic en el boletín. Se abrirá en una nueva página. En la parte superior derecha hay un botón que dice "traducir". Puede elegir el idioma que prefiera y le traducirá el boletín semanal.

## TABLE OF CONTENTS

- Upcoming Events
- School Information
- Community Opportunities

## UPCOMING EVENTS

### Friday, January 27

- PSO Family Dance, 7-9pm in Deer Creek's Cafeteria - It's a glow party! [Get your tickets here](#) and [sign up to volunteer here](#)

### Friday, February 3

- NO SCHOOL (Staff Work Day)

### Wednesday, February 8



- Winter Walk + Roll to School Challenge

### Monday, February 13

- [Langer's Bowling Fundraiser](#) (100% of bowling fees donated to PSO!)

### Mon-Fri, February 13-17

- Coin Drive for The Foundation for Tigard Tualatin Schools

### Tuesday, February 14

- PSO Meeting @9am in Cafeteria
- Classroom Valentine Parties

### Wednesday, February 15

- Immunization Exclusion Day

### Tuesday, Jan. 31

- Deadline to vote online for the Yearbook Cover (One vote per person - [click here to submit your vote!](#))

## SCHOOL INFORMATION

## IMMUNIZATION EXCLUSION DAY - FEBRUARY 15

If your student needs to get immunizations, make sure that they are up to date by February 15th. Appointments are now available at the TTSD School Based Health Center at Tualatin High School. The clinic will be open Friday, February 3rd, which is a no school day.



DTAP  
POLIO  
VARICELLA  
MMR  
HEPATITIS B  
HEPATITIS A  
HIB  
TDAP

### Immunization Exclusion Day is coming.

TTSD families, we've got you!

<b>FEB 10</b> MORNING	<b>FEB 13</b> AFTERNOON	<b>FEB 14</b> MORNING	<b>FEB 15</b> ALL DAY
--------------------------	----------------------------	--------------------------	--------------------------

Additional appointments available for any required vaccinations at your Tualatin SBHC.

No insurance is needed. Extra appointments are available on Feb. 10, 13, 14 & 15. Call (503) 941-3180 to schedule

Located at Tualatin HS 77900 SW Bonnac Ferry Rd. Room 36A Tualatin, OR

¡Familias de TTSD, las tenemos!

Citas disponibles para cualquier requerido vacunas en Tualatin SBHC ahora.  
Citas adicionales el 10, 13, 14, 15 de febrero.

Llame al (503) 941-3180

**Día de Exclusión de Vacunación 15 DE FEBRERO**

DTAP  
POLIO  
VARICELLA  
MMR  
HEPATITIS B  
HEPATITIS A  
HIB  
TDAP

### Se acerca el Día de Exclusión de Vacunación.

¡Familias de TTSD, las tenemos!

<b>10 de FEBRERO</b> mañana	<b>13 de FEBRERO</b> tarde	<b>14 de FEBRERO</b> mañana	<b>15 de FEBRERO</b> todo el día
--------------------------------	-------------------------------	--------------------------------	-------------------------------------

Citas adicionales disponibles para cualquier vacuna requerida en su Tualatin SBHC.

No se necesita seguro. Hay citas adicionales disponibles el 10, 13, 14 y 15 de febrero. ¡Llame al (503) 941-3180 para programar!

Ubicados en Tualatin HS 77900 SW Bonnac Ferry Rd. Sala 36A Tualatin, Oregon

**TTSD  
HEALTH  
CENTER  
APPTS**

**TTSD  
HEALTH  
CENTER  
INFO**

**TTSD  
HEALTH  
CENTER  
APPTS**

# SEEKING AMAZING EDUCATORS

**Nominate an educator today!** This spring, Pamplin Media Group will honor educators from all of our Oregon communities who deserve to be recognized for their dedication, professionalism and work in classrooms, schools and in their communities. If you know someone who goes above and beyond to inspire and serve, whether in or out of the classroom, nominate them today.

**Who can be an Amazing Educator?** Anyone who works or volunteers in a public school, private school, community college or university located in one of the communities served by Pamplin Media Group can be nominated for this award.

To nominate, all you need to do is send us your name and contact info, the person you are nominating and why you believe that person is an Amazing Educator, along with their contact information. Deadline is Wednesday, Jan. 25. Here is the link to submit a nomination

<https://pamplinamazingeducators.com/>

## ART RUTKIN ELEMENTARY ENROLLMENT OPENS MONDAY

TTSD's newest elementary school is almost complete. Enrollment for Art Rutkin Elementary opens on Monday, January 23rd, for the 2023-2024 school year. Please direct any questions or needs for information to Jamie Kingery, Art Rutkin Elementary principal,

[jkingery@ttsd.k12.or.us](mailto:jkingery@ttsd.k12.or.us), 503 431-3508.

[Art Rutkin Elementary website](#)

[Art Rutkin Elementary School boundary map](#)

[Frequently Ask Questions](#)

## STARTING THE PICK UP LINE TOO EARLY

**STARTING THE PICK UP LINE TOO EARLY IS CAUSING AGGRESSIVE DRIVING AND CONCERNS FROM THE POLICE.**

Since we've returned from winter break, our pick up line has started far too early which is creating a problem with getting our buses into the parking lot and causing significant backups on 131st for longer than necessary. We are working with the King City Police Department to try to correct this problem to keep our community safe.

- Our kinder - 1st grade students begin dismissing at 2:15pm. Therefore, **Kinder and 1st grade family cars may begin entering the parking lot at 2:10pm**
- Our 2nd-5th grade students begin dismissing at 2:20pm. Therefore, **2nd -5th grade family cars may begin entering the parking lot at 2:15pm.**
- **Please DO NOT begin the pick-up line before 2:10pm.** Arriving before this pick-up time causes heavy area congestion (in most cases, area gridlock) causing various safety

concerns. **Entering a line that is beginning to move is better than entering a line that won't be moving for 30+ minutes.**

Please help us be efficient by staying in your car and quickly leaving the lot once your child is in the car.

This system is designed to be a quick drive through. If you need to help your child with their seatbelt, please pull into a parking spot.

## PROMOTING GOOD ATTENDANCE

Every winter, bad weather – snow, slush, freezing temperatures or even heavy rains – can present challenges to getting children to school. So do the illnesses such as colds, flu, fevers and earaches that often come with the winter months. Some helpful plans that can help improve attendance are:

1. Develop back up plans for getting your children to school in bad weather.
2. Keep your children healthy.
3. Keep your children engaged in learning if they cannot attend school in person.

Please click on the link below for full details.

<https://www.attendanceworks.org/wp-content/uploads/2019/06/Attendance-Works-winter-parents-flyer-120622.pdf>



## TOO SICK FOR SCHOOL?

The [When Can My Child Return to School](#) information lists school instructions for returning to school based on CDC, ODE, and OHA guidance. The following is a guide to help determine if your student is too sick for school. [https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/healthsafety/Documents/EDM\\_TooSickForSchoolTips.pdf](https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/healthsafety/Documents/EDM_TooSickForSchoolTips.pdf)

Please contact your health provider or the school-based health centers for medical advice.

La información de [Cuándo puede mi hijo regresar a la escuela](#) enumera las instrucciones escolares para regresar a la escuela según las pautas de los CDC, ODE y OHA. La siguiente es una guía para ayudar a determinar si su estudiante está demasiado enfermo para ir a la escuela. [https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/healthsafety/Documents/EDM\\_ES\\_TooSickForSchoolTips.pdf](https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/healthsafety/Documents/EDM_ES_TooSickForSchoolTips.pdf)

Comuníquese con su proveedor de atención médica o los centros de salud escolares para obtener asesoramiento médico.

# ATTENDANCE

To report your student's absence please call our attendance line, **503-431-4470**, or send an email to [deercreekparent@ttsd.k12.or.us](mailto:deercreekparent@ttsd.k12.or.us).

## COMMUNITY OPPORTUNITIES

**Free Financial Education Classes**

<b>Making Ends Meet</b> Learn to make informed decisions about competing financial priorities and how to address financial short falls using crisis management tools.	02/16/23 6pm-8pm
<b>Budgeting and Saving</b> Learn money management skills to achieve short-term household stability and take steps towards creating long-term financial security.	03/16/23 6pm-8pm
<b>Hands-on Banking</b> An overview of banking services and how to use them successfully and responsibly.	04/20/23 6pm-8pm
<b>Building, Repairing and Protecting Credit</b> Explore the fundamental components of building, repairing and protecting your credit.	05/18/23 6pm-8pm
<b>Retirement 101</b> Learn how to assess different types of retirement accounts, and create a plan for retirement based on your needs.	06/15/23 6pm-8pm

**Community Action**  
Helping people. Changing lives.

**Classes are FREE**

**To Register:**  
<https://communityaction.org/programs/financial-development/contact-financial-ed-classes.html>

**This online class is on: ZOOM**

Register to receive the link

Contact us: [info@communityaction.org](mailto:info@communityaction.org) 503.756.6623

**Clases Gratis de Educación Financiera**

<b>Mantenerse a Flote para Llegar Fin del Mes</b> Aprender a tomar decisiones informadas sobre otras prioridades y la manera de abordar cada financiera utilizando herramientas con dirección.	02/16/23 6pm-8pm
<b>Presupuesto y Ahorros</b> Aprender sobre el manejo del dinero a corto plazo, lograr estabilidad familiar y adoptar medidas para crear seguridad financiera a largo plazo.	03/16/23 6pm-8pm
<b>Las finanzas en tus manos</b> Una descripción general de los servicios bancarios y como utilizarlos responsablemente.	04/20/23 6pm-8pm
<b>Construir, Reparar y Proteger el Crédito</b> Explorar los componentes fundamentales de la construcción, reparación y protección de su crédito.	05/18/23 6pm-8pm
<b>Jubilación</b> Aprender a evaluar los diferentes tipos de cuentas de jubilación y crear un plan de jubilación según sus necesidades.	06/15/23 6pm-8pm

**Community Action**  
Helping people. Changing lives.

**Clases son GRATIS**

**Para Registrarse:**  
<https://communityaction.org/programs/financial-development/contact-financial-ed-classes.html>

**Esta clase se realizará en: ZOOM**

Para recibir el enlace de la clase contacte con nosotros

Contact us: [info@communityaction.org](mailto:info@communityaction.org) 503.756.6623

**TIGARD-TUALATIN SCHOOL DISTRICT**

**Free Parenting Class**

**COME JOIN US**  
Tuesday, January 24th from 5:30-7:30

**WHEN:**  
5:30-6:00 Parent Overview for adults and kids

**WHERE:**  
Charles F Tigard Elementary  
2385 E. Grand Ave.  
Tigard, Oregon 97223

**WHO:**  
Parents and caregivers  
Kids: childcare is provided

**PAX Tools**  
provides great parenting strategies to create a healthy, happy, peaceful and productive home.

**WHAT TO EXPECT**  
6:00-7:30 Kids are in a meeting of five activities: games, crafts, stories

**Additional participants in the PAX Tools Training**  
where you will have a variety of strategies to help make your family routine run smoothly with less conflict.

**Click here for 1-minute overview of our PAX Tools workshop**

**Registration click here to register for this training.**

## FREE FINANCIAL EDUCATION CLASSES

See the pdf below for details.

## CLASES GRATIS DE EDUCACIÓN FINANCIERA

See the pdf below for details.

## FREE PARENTING CLASS

Tuesday, January 24th from 5:30 - 7:30 at CFT Elementary.  
See the flyer below for full details.



Financial Education Feb - June 2023 English.pdf

[Download](#)

108.9 KB



Financial Education Feb - June 2023 Spanish.pdf

[Download](#)

491.5 KB



Flier for January 24th in person training.pdf

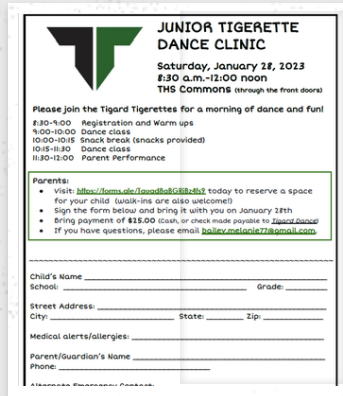
[Download](#)

1.9 MB



## FAMILY CONCERT

Sunday, February 5th at 3:00



## JUNIOR TIGERETTE DANCE CLINIC

Saturday, January 28th from 8:30am - noon



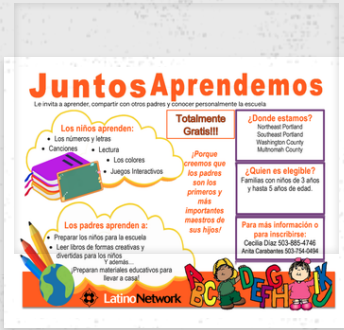
## YOUTH SPORTS CAMPS

June 26th - July 24th

# REDUCED RATE PROGRAM FOR GARBAGE AND RECYCLING SERVICES IN WASHINGTON COUNTY

Washington County is partnering with Community Action to make the application process easy for community members. Individuals can apply online, in person or request an application by mail. To learn more and access the application, visit <https://www.washingtoncountyor.gov/swr/reduced-rate-program>.

For more information about garbage and recycling in Washington County, visit [www.WashingtonCountyRecycles.com](http://www.WashingtonCountyRecycles.com).



# JUNTOS APRENDEMOS

See the pdf below for full details.

¿Dónde, cuándo y a qué hora estamos?		
Escuelas	DÍA Y HORA	Dirección
Shope	LUNES 10:00 - 12:00 PM	9600 South St. Portland, OR 97223
Parklane	LUNES 10:00 - 12:00 PM	16411 SE Main St. Portland, OR 97223
Sacramento	LUNES 1:30 - 3:30 PM	15400 NE Sacramento St. Portland, OR 97228
Chenier	LUNES 2:30 - 5:30 PM	13300 NE Olsen St. Portland, OR 97228
Clats	LUNES 4:00 - 6:00 PM	17000 NE Grand St. Portland, OR 97228
Leif	MARTES 10:00 - 12:00 PM	4131 SE 29th Ave. Portland, OR 97224
Charles F. Tigard	MARTES 12:00 - 2:00 PM	13800 SW Grant Ave. Tigard, OR 97223
West Powell Hunt	MARTES 2:00 - 4:00 PM	2901 SW 17th Ave. Portland, OR 97209
Hopewell Scott	MARTES 4:00 - 6:00 PM	4700 NE Fremont St. Portland, OR 97218
Blueport	MARTES 4:00 - 6:00 PM	3009 SW Gardner Rd. Tualatin, OR 97062
Tualatin	MIERCOLES 10:00 - 12:00 PM	2440 SW 99th Ave. Tualatin, OR 97062
Shawnee	MIERCOLES 10:00 - 2:00 PM	3311 NE 11th Place. Portland, OR 97218
Deer Creek	MIERCOLES 1:30 - 3:30 PM	16160 SW 11th Ave. Tigard, OR 97224
Venue Park	MIERCOLES 4:00 - 6:00 PM	14200 NE 10th Ave. Portland, OR 97218
Hurdley	MIERCOLES 4:00 - 6:00 PM	791 NE 16th Place. Portland, OR 97232
Metzger	JUEVES 10:00 - 12:00 PM	10300 Lincoln St. Tigard, OR 97223
James Templeton	JUEVES 4:00 - 6:00 PM	9000 SW Morrison St. Tigard, OR 97224
Cedar Chavez	JUEVES 5:00 - 7:00 PM	1103 W. Wells Blvd. Portland, OR 97203
Mil Park	JUEVES 5:00 - 7:00 PM	1800 SE 11th Ave. Portland, OR 97216

# JUNTOS APRENDEMOS SCHEDULE

See the pdf below for full details.



# CHESS CLASS

See the pdf below for full details.



ja flyer 22-23 (1).pdf

[Download](#)  
942.7 KB



OR Deer Creek Winter 2023.pdf

[Download](#)  
477.5 KB



# TIGARD FREE FOOD MARKET

See the pdf below for full details.



# MERCADO DE ALIMENTOS GRATUITOS

See the pdf below for full details.



# READ FOR ADVENTURE



Tigard Free Food Market Flyer.pdf

[Download](#)

997.5 KB



## WINTER FESTIVAL

Friday, January 27th

## INTERPRETATION SERVICES

If you need interpretation services, please call our English Language Learner (ELL) Department at: (503)431-4123 (English)

**Si necesita servicios de intérprete, favor de llamar al Departamento de Aprendizaje del Idioma Inglés (ELL) al: (503)431-4123 (Spanish)**

Haddii aad u baahantahay adeegga turjumaan, fadlan u wac Qaybta Barashada Luqada Ingrisiga ee Tel: (503)431-4123 (Somali)

**(503)431-4123 (Arabic)**

Nếu như ông/bà cần dịch vụ thông dịch, xin vui lòng gọi bộ phận English Language Learner (ELL) của chúng tôi tại: (503) 431-4123 (Vietnamese)

若您需要語言翻譯服務，請聯絡我們的英語學習部門(ELL)，電話：(503)431-4123。(Chinese)  
*Ika pwe ke mochen an emon epwe anisuk non pekin chiaku kose mochen kopwe kokori ei nampa:* (503)431-4123 (Chuukese)

**Если Вы нуждаетесь в услугах переводчика, тогда, пожалуйста, звоните в наш Отдел для изучающих английский язык (English Language Learner- ELL), по номеру телефона: (503)431-4123 (Russian)**

N e kwoj aikuj jiban ilo ukok, joi j im call etok wopij in an kajin In lij ak English Language Learner (ELL) ilo: 503-431-4123 (Marshallese)

통역 서비스가 필요하시면 저희의 영어 언어 학습(ELL) 부서로 전화주십시오: (503)431-4123 (Korean)





Flyer for Parents in 10 languages for interpretation services  
(1).pdf

[Download](#)

1.1 MB



## DEER CREEK ELEMENTARY

[@DeerCreek\\_Elem](#)

[16155 Southwest 131st Aven...](#)

[deercreekparent@ttsd.k12.or...](mailto:deercreekparent@ttsd.k12.or...)

[\(503\) 431-4450](tel:(503)431-4450)

[ttsdschools.org/deercreek](https://ttsdschools.org/deercreek)